

fig. 1

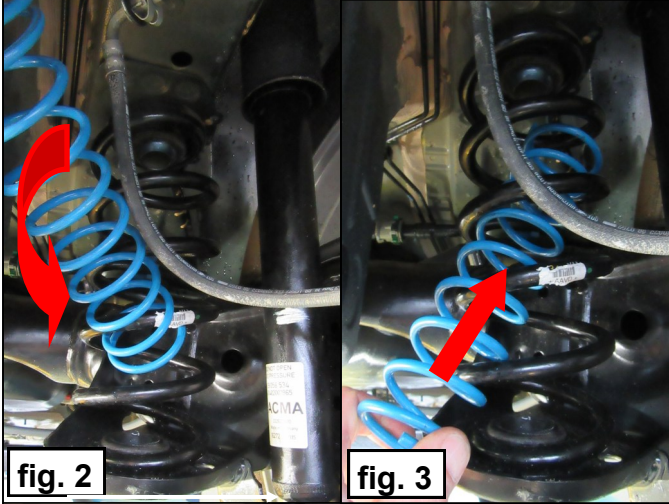


fig. 2

fig. 3

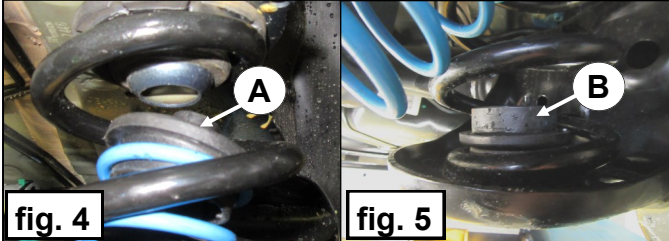


fig. 4

fig. 5



fig. 6

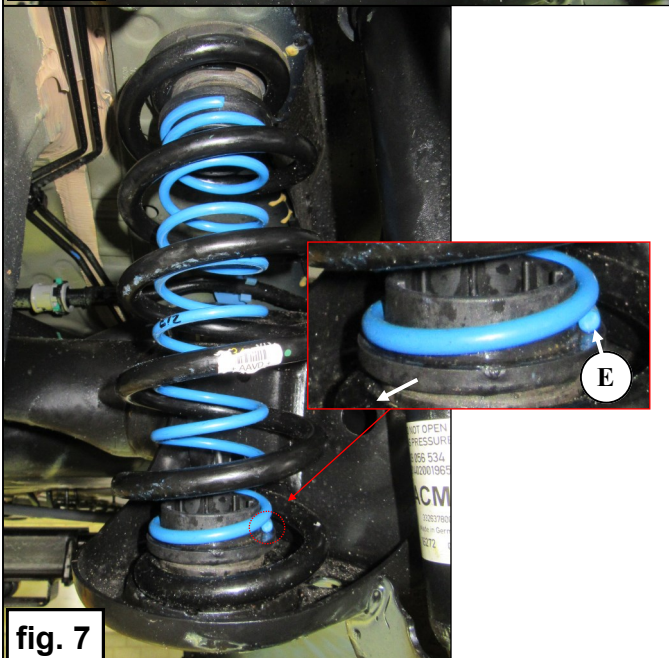


fig. 7

NL

1. Hef de auto zo ver mogelijk uit de veren. De hoofdveer hoeft niet gedemonteerd te worden.
2. Breng de hulpveer **C** met veerschotel **A** met een kantel beweging in de hoofdveer en draai de hulpveer helemaal in de hoofdveer. Zie fig. 2, 3 & 4.
3. Plaats de veerschotel **B** onder in de hoofdveerschotel. Centreer de hulpveer **C** over de geplaatste veerschotel **B**. Zie fig. 5 & 6.
4. Draai de windingsuiteinde **E** van de hulpveer naar de **achterzijde** van de auto. Zie fig. 7.
5. Laat de auto zakken en let er op dat de veerschotels van de hulpveerset boven en onder goed centreren.
6. Stel de koplamphoogte af.

GB

1. Jack up the rear of the car as far as possible. Do not dismount the mainspring.
2. Tilt auxiliary spring **C** with spring seat **A** in to the main spring and turn it until it is completely in the main spring. See fig. 2, 3 & 4.
3. Place spring seat **B** in the lower main spring seat. Center auxiliary spring **C** onto the installed spring seat **B**. See fig. 5 & 6.
4. Turn the auxiliary spring **C** so that tip **E** faces to the **rear** of the car. See fig. 7.
5. Lower the car and take care that the spring seats go right into the holes of the original springseats.
6. Readjust the headlights.

D

1. Heben Sie das Fahrzeug so weit möglich an. Die Hauptfeder nicht demontieren.
2. Kippen Sie Hilfsfeder **C** mit dem Federteller **A** in die Hauptfeder und drehen Sie Hilfsfeder **C** nach oben. Siehe Abb. 2,3 & 4.
3. Montieren Sie den Federteller **B** unter in die Hauptfederteller. Zentrieren Sie die Hilfsfeder **C** auf eingebauten Federteller **B**. Siehe Abb. 5 & 6.
4. Drehen Sie die Hilfsfeder **C** so an, dass die Ende **E** auf die **Hinterseite** des Fahrzeugs zeigen. Siehe Abb. 7.
5. Lassen Sie das Fahrzeug ab. Achten Sie darauf dass der Federteller richtig in die Lochen des originales Federtellers zentriert.
6. Stellen Sie die Scheinwerfer ein.

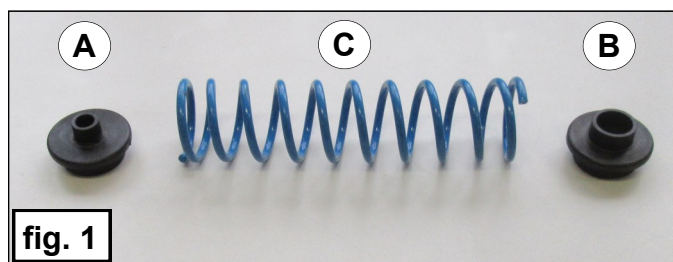


fig. 1

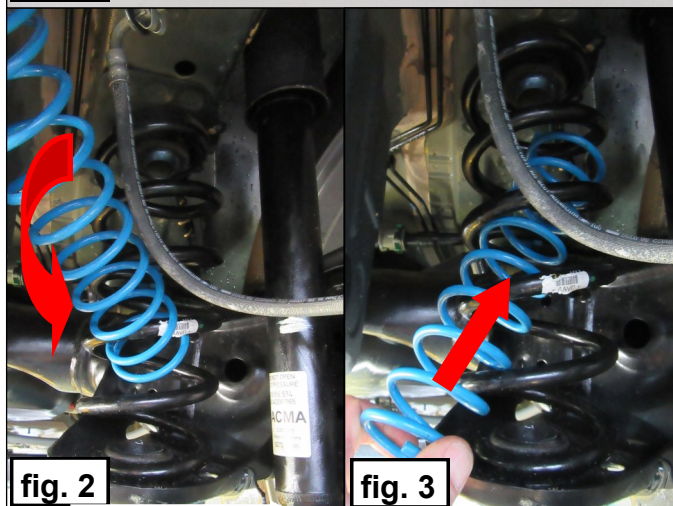


fig. 2

fig. 3

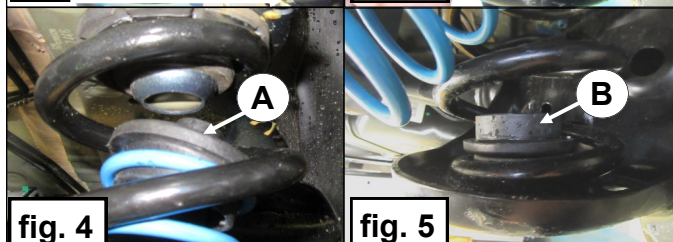


fig. 4

fig. 5

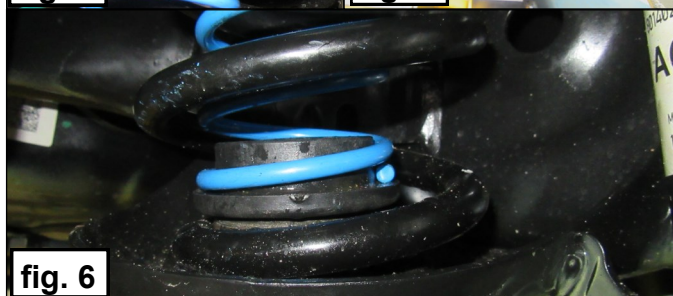


fig. 6

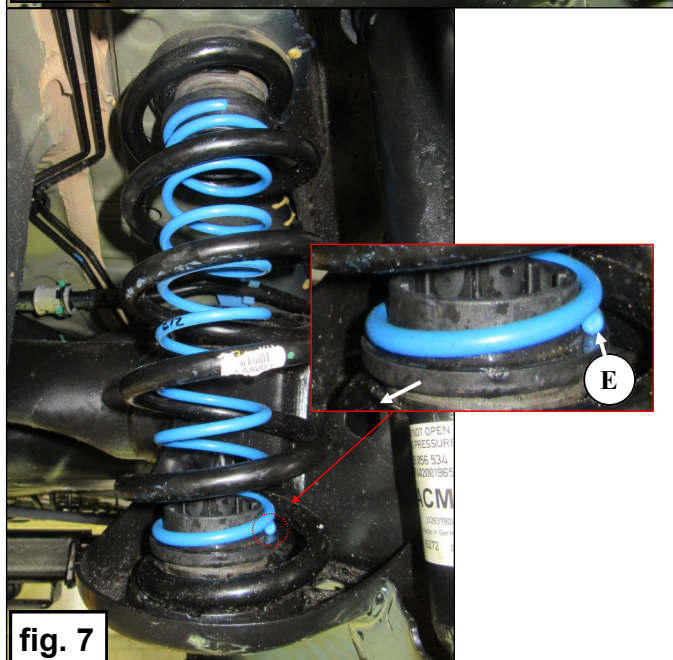


fig. 7

F

1. Soulevez la voiture hors des ressorts le plus loin possible. Il est inutile de démonter le ressort principal.
2. Placez le ressort auxiliaire C dans le ressort principal a moyen d'un mouvement basculant et vissez-le entièrement dans le ressort principal. Voir fig. 2, 3 & 4.
3. Placez les coupelle B dans la coupelle de ressort principal, côté inférieur. Centrer le ressort auxiliaire C sur la coupelle B. Voir fig. 5 & 6.
4. Placez le ressort auxiliaire C de façon à ce que l'extrémité E soit tournée vers l'arrière de la voiture. Voir fig. 7.
5. Faites redescendre le véhicule et veillez à ce que les coupelles du set de ressorts auxiliaires soient correctement centrées sur la partie supérieure et inférieure.
6. Réglez la hauteur des phares.

S

1. Hissa upp bilens bakre del så högt som möjligt. Du skall inte demontera huvudfjädern.
2. Sätt hjälpfjäder C i huvudfjädern och vrid den tills den befinner sig helt i huvudfjädern. Se fig 2, 3 & 4.
3. Placera fjädersäte B in under huvudfjädern. Centrera hjälpfjäder på den monterade fjäderplattan. Se fig. 5 & 6.
4. Placera hjälpfjäder C så att ändarna E riktning mot bak på bilen. Se fig 7.
5. Sänk ned bilen igen och se till att fjäderhusen centreras i originalhusens hål.
6. Ställ in strålkastarna.

E

1. Levante el vehículo en lo posible de los muelles. No es necesario desmontar el muelle principal.
2. Introduzca ladeando el muelle auxiliar C en el muelle principal y éntrelo enteramente en el muelle principal. Véase fig. 2, 3 & 4.
3. Introduzca los discos de muelle B en la parte inferior del disco de muelle principal. Centrar el muelle auxiliar C más de disco de muelle B. Véase fig. 5 & 6.
4. Coloque muelle auxiliar C de tal modo que los extremos E señalen hacia la parte trasera del vehículo. Véase fig. 7.
5. Baje el coche y procure que los discos de muelle del conjunto de muelles auxiliares se centren bien arriba y abajo.
6. Reajuste la luz de los faros.